

3-205-633-**22** (1)

Digital Graphic Printer

Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones. En estas instrucciones se describe cómo emplear de forma correcta y segura este aparato, al mismo tiempo que se proporcionan advertencias para evitar dañar de forma accidental la impresora.

CE

UP-D895

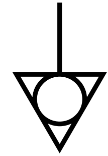
ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite el servicio de personal cualificado únicamente.

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Símbolos de los productos



Este símbolo indica terminal equipotencial que pone varias partes de un sistema al mismo potencial.



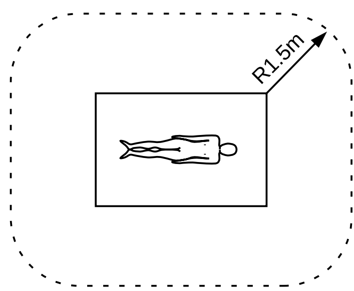
Este símbolo está destinado a alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de empleo y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación suministrada con el aparato.

Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos

1 Todos los equipos conectados a esta unidad deberán estar certificados de acuerdo con la Norma 601-1, 950, o 65 de la IEC, u otras Normas de la IEC/ISO aplicables a los equipos.

2 Cuando vaya a utilizar esta unidad junto con otros equipos en el área del paciente*, los equipos deberán alimentarse mediante un transformador aislador o conectados a través de un terminal de puesta a tierra protector adicional al sistema de puesta a tierra, a menos que estén certificados de acuerdo con la Norma 601-1 de la IEC.

* Área del paciente



3 La fuga de corriente podría aumentar al realizar la conexión a otro equipo.

4 Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias en otros equipos. Si esta unidad causa interferencias (que pueden determinarse desenchufando el cable de alimentación de la unidad), intente las siguientes medidas: Cambie la unidad de lugar con respecto al equipo susceptible. Enchufe esta unidad y el equipo susceptible en circuitos derivados diferentes. Consulte con su proveedor. (Según la Norma EN60601-1-2 y CISPR11, Clase B, Grupo 1)

Precaución

Cuando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre.

Descripción general

Impresión rápida, silenciosa y de alta calidad

- Impresión de 12,8 puntos/mm de alta definición mediante el uso de un cabezal térmico de película fina con un circuito excitador integrado de alta velocidad.
- Es posible realizar una impresión de alta calidad (1.280 × 1.280 dpi) cada 5,1 segundos.
- Memoria de imágenes estándar capaz de procesar e imprimir imágenes de hasta 4.096 × 1.280 puntos (aprox. 320 × 100 mm).
- Impresión monocromática de hasta 256 gradaciones de sombreado.
- Tecnología de compensación de temperatura incorporada para evitar las variaciones de temperatura que pueden producir impresiones borrosas.

USB e interfaces paralelas

La impresora dispone de USB y de interfaz paralela estándar IEEE 1284 bidireccional, lo que permite emplear la impresora con una amplia gama de ordenadores.

Aumento de la imagen de impresión para ajustarla al tamaño del papel

Es posible realizar un ajuste automático de las imágenes de menor tamaño que el papel para aumentarlas hasta que coincidan con el tamaño del papel.

Posibles ajustes de los márgenes

Se pueden seleccionar márgenes de menor tamaño para poder imprimir más imágenes con un rollo de papel.

Función de alarma de error

El avisador de la alarma le advierte cuando ha cometido un error.

Inserción rápida de papel

Fácil acceso a la compuerta para introducir con facilidad el papel en la impresora.

Índice

Introducción

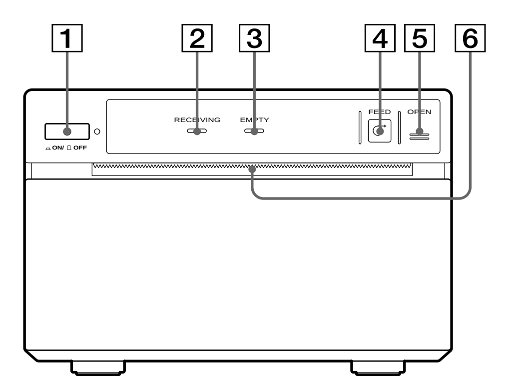
Otros

Introducción

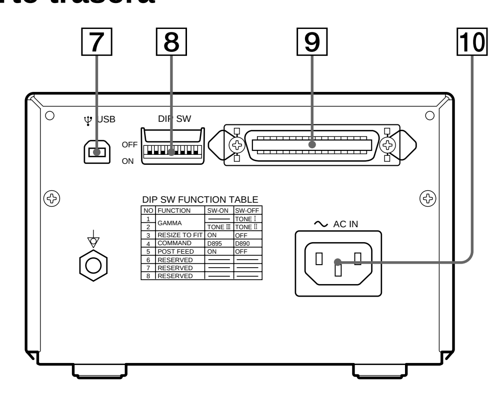
Denominación y función de los componentes

Para obtener más información, remítase a las páginas indicadas entre paréntesis ( ).

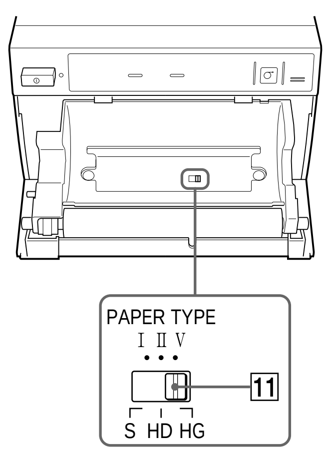
Parte delantera



Parte trasera



Interruptor deslizante situado en el interior de la bandeja de papel



1 Interruptor ON/OFF e indicador de alimentación (8, 10, 12)
Ajuste el interruptor en la posición ON para conectar la impresora y se encenderá el indicador de alimentación.

2 Indicador RECEIVING
Se enciende cuando la impresora recibe datos para imprimir del ordenador.

3 Indicador EMPTY (10)
Se enciende cuando la impresora se queda sin papel. Parpadea cuando la tecnología de compensación de temperatura calienta el cabezal térmico.

4 Botón FEED (9, 12)
Mantenga pulsado el botón FEED para alimentar el papel. Púlselo para cancelar un trabajo de impresión en curso.

5 Botón OPEN (8, 10, 12)
Pulse este botón para abrir la tapa. Púlselo para cancelar un trabajo de impresión en curso.

6 Cortador de papel
Corta el papel cuando se imprime cada imagen.

7 Conector USB (5)
Se conecta a un ordenador o a otro periférico USB por medio de un cable USB.

8 DIP SW (interruptores DIP) (6~7)
Selecciona el modo de imagen.

9 Conector paralelo (Amphenol de 36 terminales) (5)
Se conecta a un ordenador o a otro dispositivo paralelo con un cable de interfaz estándar Centronics.
Para el modo ECP se necesita un cable estándar IEEE STD 1284.

10 Conector AC IN
Conecta el cable de alimentación de CA que se suministra con la impresora.

11 Interruptor PAPER TYPE
Selecciona el tipo de papel de la impresora. Seleccione el tipo de papel según el papel que vaya a emplear.

Tipo de papel	Posición del interruptor
UPP-110S	I (Normal)
UPP-110HD	II (Alta densidad)
UPP-110HG	V (Muy satinado)

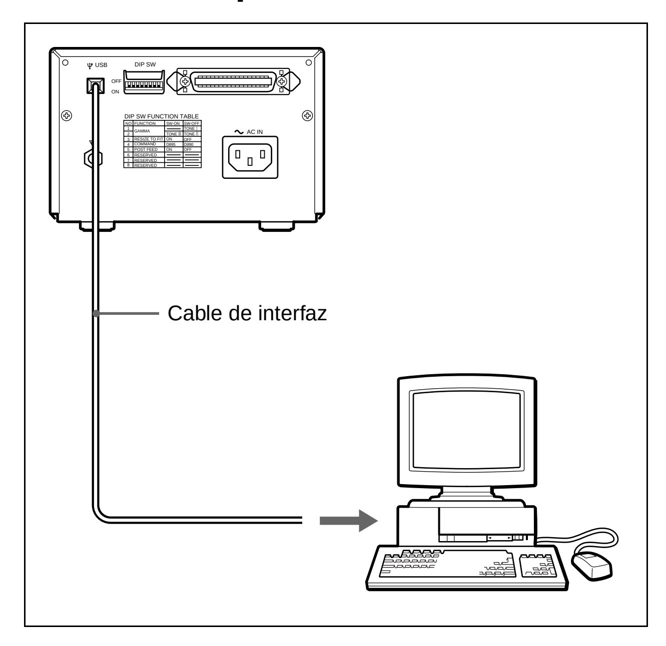
Conexiones

Después de conectar el cable de la interfaz del ordenador a la impresora y al ordenador, conecte el cable de alimentación. El cable de la interfaz pueden variar según el ordenador que se esté utilizando. Para más información sobre la conexión de la impresora, remítase a los manuales del ordenador o de otros periféricos.

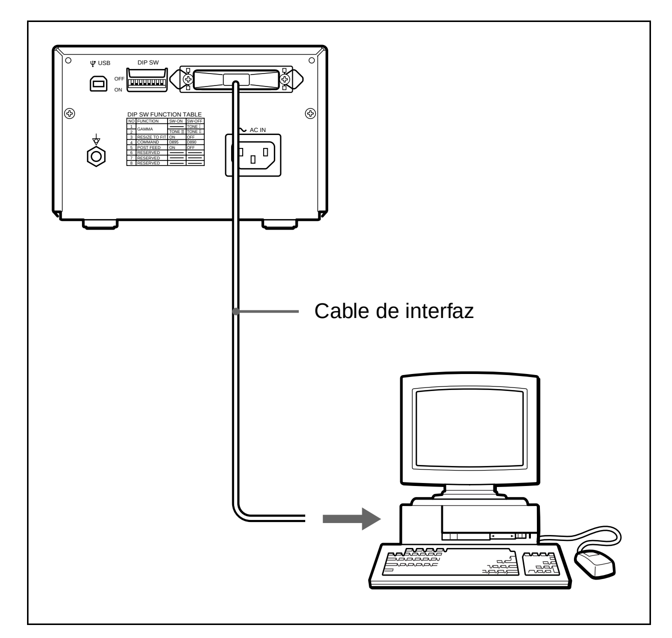
Notas

- Antes de conectar la impresora al ordenador, desconecte la impresora, el ordenador, el monitor y todos los periféricos conectados al ordenador.
- Antes de conectar la impresora al ordenador, desconecte el cable de alimentación de la impresora. Conecte el cable de alimentación a la impresora después de conectar el ordenador y la impresora solamente.
- Para conectar la impresora y el ordenador debe utilizar un cable de interfaz que coincida con el USB o con las conexiones paralelas Centronics de la impresora.
- Siga los procedimientos de conexión que se describen en el manual del ordenador.
- Se recomienda emplear un cable de interfaz inferior a 2 metros (alrededor de 6 1/2 pulg.) de largo y protegido con dispositivos de cierre para los núcleos de ferrita en los dos conectores.
- Compruebe que el cable de la interfaz está bien conectado en ambos extremos.
- El software del controlador de impresora que se proporciona con ésta, no es adecuado para su uso con la impresora conectada a una red.
- El funcionamiento de la impresora no se garantiza para la conexión a un hub USB.
- **Si se conectan al mismo tiempo un cable USB y un cable de impresora paralelo, sólo se podrá utilizar la conexión USB, mientras que la conexión paralela no podrá emplearse.**

Conexión a puerto USB



Conexión a puerto paralelo



Nota

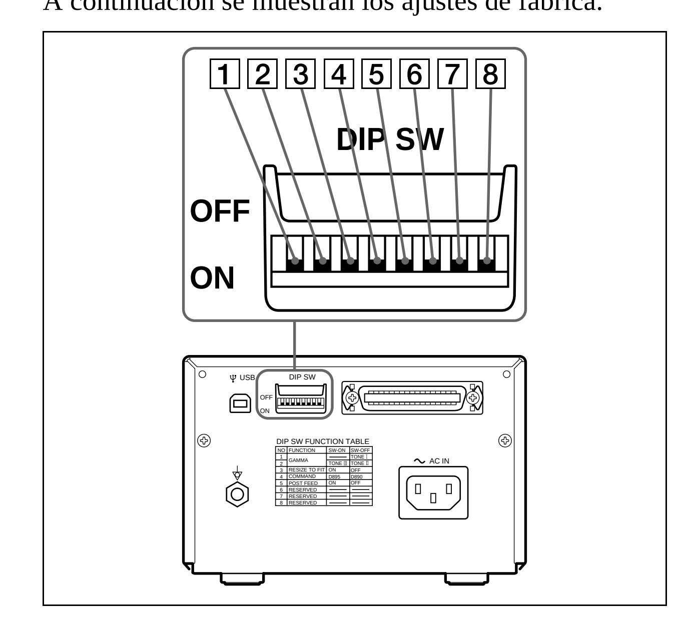
Se necesita un cable de interfaz IEEE STD 1284 para utilizar la impresora en el modo ECP; se debe ajustar el ordenador para utilizar el puerto paralelo local. Para obtener más información, remítase al manual de su ordenador.

Instalación del controlador de impresora

Instale el controlador de impresora que se suministra con la impresora. Para obtener instrucciones detalladas sobre la instalación del controlador de impresora, remítase al archivo Readme.txt, incluido en el disco de instalación del controlador de impresora.

Ajuste de los interruptores DIP

Ajuste los interruptores DIP en relación al uso que vaya a dar a la impresora. Para cambiar los interruptores DIP, primero **desconecte la impresora** y, a continuación, deslice los interruptores con la ayuda de un destornillador pequeño de punta fina.
A continuación se muestran los ajustes de fábrica.



DIP SW FUNCTION TABLE

No.	Function	ON	OFF
1	GAMMA	———	TONE I
2		TONE III	TONE II
3	RESIZE TO FIT	ON	OFF
4	COMMAND	D895	D890
5	POST FEED	ON	OFF
6	RESERVED	———	———
7	RESERVED	———	———
8	RESERVED	———	———

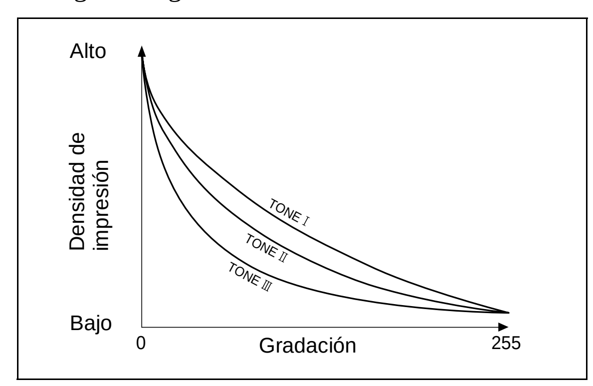
1 2 Interruptor GAMMA

Cambia el tono de la pantalla. **Este ajuste queda activo sólo después de ajustar 4 COMMAND en OFF para seleccionar D890.**

Modo de impresión	Posición del interruptor GAMMA	
	1	2
TONE I	OFF (TONE 1)	Enabled for either
TONE II	ON (-)	OFF (TONE II)
TONE III	ON (-)	ON (TONE III)

Cuando se selecciona TONE I en GAMMA, el 2 interruptor GAMMA puede estar en cualquiera de las posiciones, pero le recomendamos dejar el interruptor en la posición ON (ajuste de fábrica).

El diagrama siguiente muestra la curva de cada tono.



3 RESIZE TO FIT

Esta opción está activa cuando 4 COMMAND se ajusta en D890.

ON: La imagen de impresión aumenta alrededor del 25% y se imprime con el mismo tamaño que con UP-D890.

OFF: No se aumenta la imagen de impresión. En comparación con la salida UP-D890, la imagen impresa es alrededor del 25% más pequeña. (Se debe a que la densidad de píxeles con UP-D895 es alrededor del 25% superior que con UP-D890).

4 Interruptor COMMAND

Ajuste el interruptor en OFF con UP-D895 empleando las aplicaciones de software destinadas a UP-D890.

5 Interruptor POSTFEED

Selecciona el método de alimentación de papel para después de la impresión.

ON: Permite la alimentación de papel en blanco adicional entre impresiones.

OFF: Permite la alimentación de menos papel entre impresiones para conservar papel o cuando se imprimen varias imágenes en la misma hoja. Se pueden imprimir varias imágenes en una hoja, pero debido a que queda muy poco espacio entre las imágenes impresas, debe pulsar el botón FEED antes de cortar el papel.

6 7 8 Interruptor RESERVED

Por lo general, deje estos interruptores en la posición ON (ajuste de fábrica).

Papel de impresora

Utilice solamente papel Sony UPP-110S/110HD/110HG diseñado para su uso con esta impresora. No se puede garantizar una alta calidad de impresión si se emplea cualquier otro papel en esta impresora, ya que incluso la impresora podría resultar dañada.
El papel de impresora destinado para su uso en la UP-D890 no puede emplearse en la UPP-110HA.

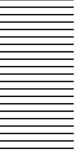
Papel de impresora que se puede emplear

Las características del papel de la impresora son las siguientes:

Características de impresión	Tipo de papel
TYPE I (Normal)	UPP-110S
TYPE II (Alta densidad)	UPP-110HD
TYPE V (Muy satinado)	UPP-110HG

Almacenaje y manipulación de papel

- Guarde el papel no utilizado a una temperatura inferior a 30°C (86°F) en un lugar seco y que no esté expuesto directamente a la luz solar.
- No guarde el papel no utilizado cerca de líquidos volátiles, ni permita que entre en contacto con ningún líquido orgánico volátil, cinta de celofán ni otros compuestos de cloruro de vinilo.
- Tenga cuidado con el papel cuando lo introduzca y no toque la superficie de impresión. El sudor o la grasa de las manos puede hacer que la impresión resulte borrosa.
- Después de retirar la etiqueta del borde delantero del papel, extraiga aproximadamente 15-20 cm (unas 6-8 pulg.) de papel antes de imprimir. El adhesivo de la etiqueta que queda en el papel podría provocar deficiencias en la calidad de la impresión.
- Para evitar que las imágenes impresas se decoloren o cambien de color, manténgalas en un lugar fresco y seco en el que la temperatura no supere los 30°C (86ºF).
- Guarde las copias impresas en una bolsa de polipropileno o entre hojas de papel que no contengan plástico.
- No guarde las copias impresas en lugares en los que queden expuestas a mucha humedad o a luz solar directa.
- No guarde las copias impresas cerca de líquidos volátiles, ni permita que entren en contacto con ningún líquido orgánico volátil, cinta de celofán ni otros compuestos de cloruro de vinilo.



- Para evitar la decoloración, apile las copias encima o debajo de un juego de copias diazoicas.
- Para fijar copias impresas en otro trozo de papel, utilice cinta adhesiva de dos caras o pegamento a base de agua.
- No queme el papel de la impresora que sobre.

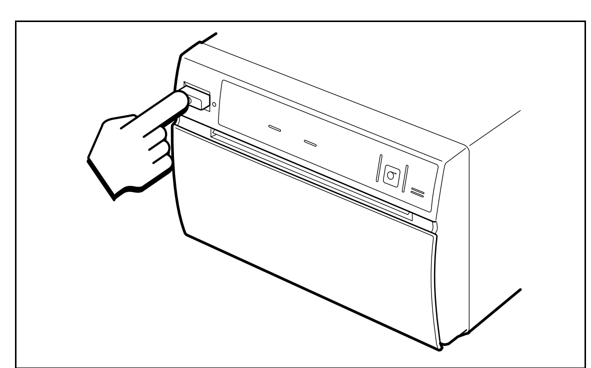
Inserción de papel en la impresora

Notas

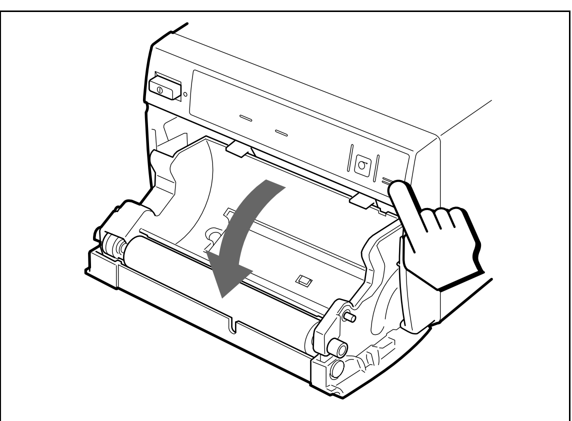
- Antes de insertar el papel en la impresora, remítase a “Almacenaje y manipulación de papel” (en la página 7).
- Tenga cuidado al introducir el papel de la impresora para que la calidad de impresión no se vea afectada. No doble el papel ni toque la superficie de impresión. El sudor de las manos puede hacer que la impresión resulte borrosa.
- Utilice papel UPP-110S/110HD/110HG solamente. (página 7)
- Confirme que el interruptor PAPER TYPE está ajustado correctamente para el tipo de papel introducido en la impresora. (página 4)

Inserción de papel

1 Pulse el interruptor ON/OFF para conectar la impresora. El indicador de alimentación se encenderá.



2 Pulse el botón OPEN para abrir la tapa.



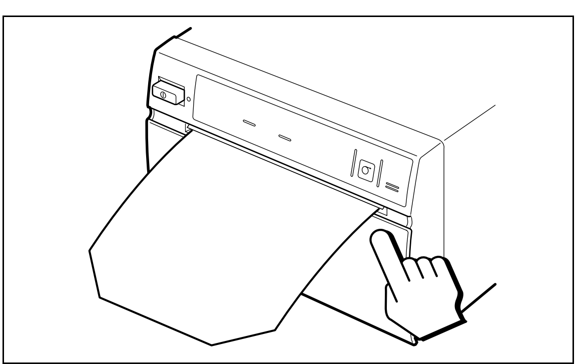
3 Retire la etiqueta del borde delantero del papel de la impresora, extraiga aproximadamente 15-20 cm (unas 6-8 pulg.) de papel e introduzca el rollo en la bandeja de papel.

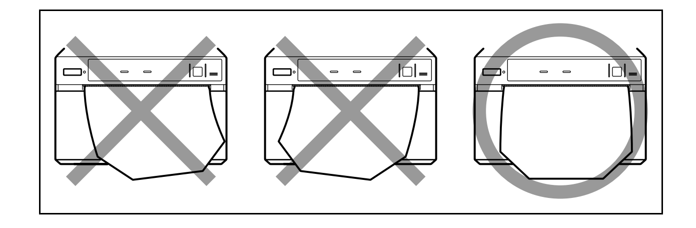
Nota

Tenga cuidado al sacar el papel del embalaje e introducirlo en la impresora para evitar que se ensucie o acumule polvo. No se puede utilizar papel sucio o con polvo para imprimir.



4 Cierre la tapa y presione para cerrarla.





Notas

- Compruebe que el papel está recto. Si el papel está torcido, se puede atascar.
- Si no ha sacado una cantidad de papel suficiente en el paso 3, **sin tirar del papel,** pulse el botón FEED situado en el panel de funcionamiento para que salga más papel por la impresora.

Impresión

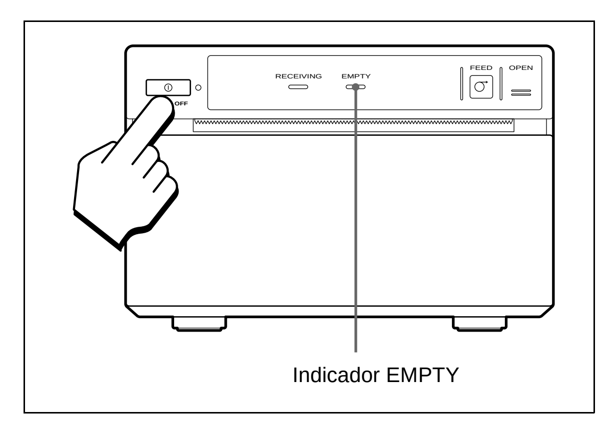
Antes de comenzar a imprimir

Compruebe siempre lo siguiente:

- ¿Está la impresora conectada correctamente? (página 5)
- ¿Se han ajustado los interruptores DIP de forma correcta? (página 6)
- ¿Se ha instalado el controlador de impresora? (página 6)
- ¿Ha introducido el papel correctamente? (página 8)

Comenzar a imprimir

1 Pulse el interruptor ON/OFF para conectar la impresora. El indicador de alimentación se encenderá.



Indicador EMPTY

2 Confirme que el indicador EMPTY está apagado. Si está encendido, inserte papel.

3 Ejecute el trabajo de impresión con la aplicación de software.

Cancelación de un trabajo de impresión

Para cancelar un trabajo de impresión en curso, pulse el botón OPEN o FEED.

Alimentación de papel

Pulse el botón FEED para introducir papel. La impresora seguirá introduciendo papel mientras mantenga pulsado el botón FEED. **No tire del papel hacia fuera con la mano.**

Precauciones

Seguridad

- Compruebe la tensión de funcionamiento antes de poner en marcha la impresora.
  Ponga en marcha la impresora sólo con la alimentación indicada en “Especificaciones”.
- Detenga la impresora inmediatamente si cae algún líquido u objeto sólido en el interior. Desenchufe la unidad y solicite asistencia técnica a personal cualificado.
- Desenchufe la unidad de la toma mural si no va a utilizarla durante cierto tiempo. Desenchufe el cable de alimentación tirando del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- No desmonte la unidad. Solicite asistencia técnica solamente a personal cualificado.
- No toque el borde cortante de la impresora.
- Conecte el enchufe de alimentación de la impresora a una toma mural con un terminal de protección a masa. Por motivos de seguridad, debe existir una conexión a masa fiable.

Funcionamiento

No desconecte la impresora mientras esté imprimiendo. El cabezal térmico podría resultar dañado.

Transporte de la impresora

No desplace ni mueva la impresora con el rollo de papel en su interior. Si lo hace, se pueden producir fallos de funcionamiento.

Instalación

- Coloque la impresora en una superficie estable y nivelada.
  Si utiliza la impresora en una superficie desigual, se pueden producir fallos de funcionamiento.
- No instale la impresora cerca de fuentes de calor. Evite los lugares próximos a radiadores o conductos de aire, o los lugares expuestos a la luz solar directa o a polvo excesivo, humedad, golpes o vibraciones.
- Permita una circulación de aire adecuada para evitar el recalentamiento. No coloque la impresora sobre superficies como alfombras, mantas, etc., ni cerca de materiales como cortinas o tapices.
- Si expone la impresora a cambios de temperatura bruscos y repentinos, como al trasladarla de una sala fría a otra cálida, o si la deja en una habitación con un calefactor que tienda a producir un alto nivel de humedad, es posible que se condense humedad en su interior. En tales casos es posible que no funcione correctamente, e incluso lleguen a producirse fallos de funcionamiento si continúa utilizándola. Si se produce la condensación de humedad, desconecte la impresora y no la utilice durante al menos una hora.

Mantenimiento

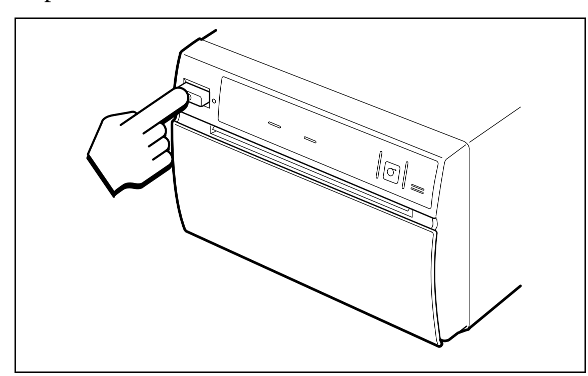
Limpieza del exterior

Utilice un paño húmedo que no gotee o un paño humedecido en agua y detergente suave para limpiar la superficie exterior.
Para no dañar el exterior de la unidad cuando lo limpie, no utilice alcohol, diluyente ni ningún otro tipo de disolvente orgánico, ni limpiadores abrasivos.

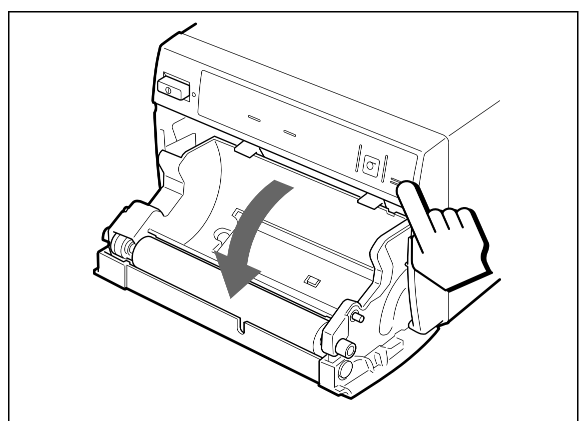
Limpieza del cabezal térmico

Si una impresión está sucia, o muestra rayas blancas, utilice una hoja limpiadora (se proporciona con la impresora) para limpiar el cabezal térmico.

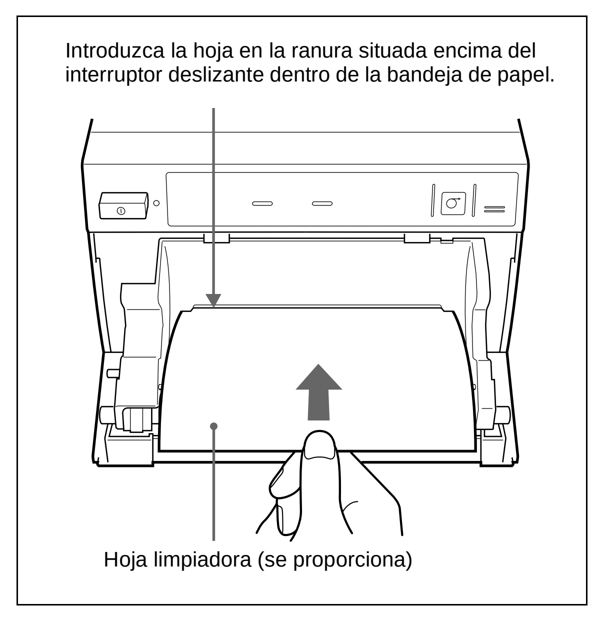
1 Pulse el interruptor ON/OFF para conectar la impresora.



2 Pulse el botón OPEN para abrir la tapa.

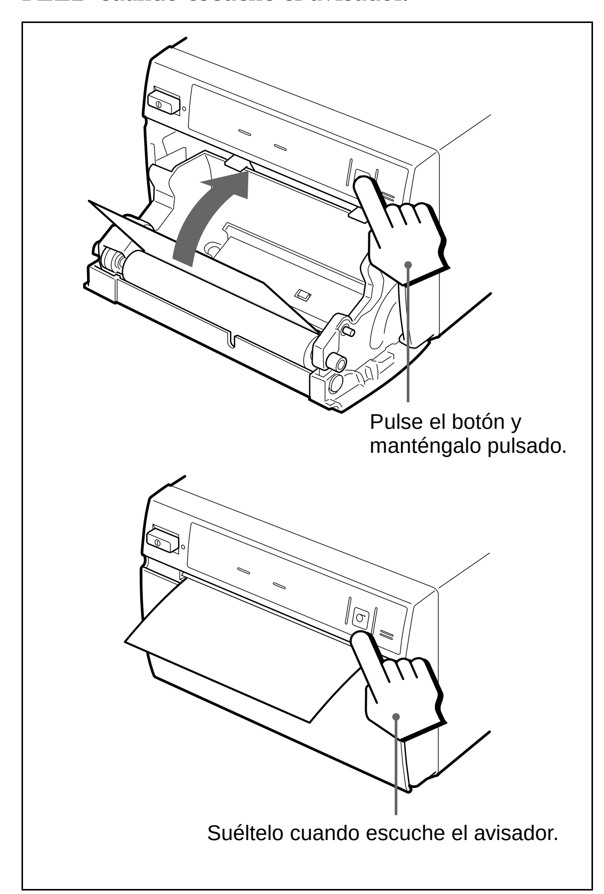


3 Con la superficie negra hacia abajo, introduzca la hoja limpiadora en la ranura situada encima del interruptor deslizante dentro de la bandeja de papel.



4 Cierre la tapa y presione para cerrarla.

5 Mantenga pulsado el botón FEED hasta que comience a salir la hoja limpiadora. Suelte el botón FEED cuando escuche el avisador.



6 Pulse el botón OPEN para abrir la tapa y, a continuación, retire la hoja limpiadora.

7 Cierre la tapa.

Nota

Utilice la hoja limpiadora para limpiar el cabezal térmico solamente cuando sea necesario. Si lo limpia con demasiada frecuencia sin ser necesario, podría provocar fallos de funcionamiento.

Especificaciones

Impresora

Cabezal térmico
: Cabezal térmico de película fina, 1.280 puntos

Gradación
: 256 (8 bits)

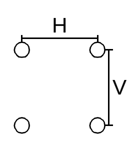
Capacidad de memoria
: 4.096 × 1.280 × 8 (bits)

Tamaño de la imagen
: 320 × 100 mm (máx.)

Velocidad de impresión
: Aprox. 5,1 seg./imagen (1.280 × 1.280 puntos)

Elementos de imagen
: 4.096 × 1.280 puntos (máx.)

Densidad de puntos
: H: 100 mm/1.280 puntos = 0,078
: V: 100 mm/1.280 puntos = 0,078
: Puntos cuadrados



Alimentación
: 100 a 120V CA, 50/60Hz, 1,5A
: 220 a 240V CA, 50/60Hz, 0,8A

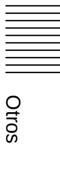
Temperaturas
: Funcionamiento
  5°C~35°C (41ºF~176ºF)
: De almacenamiento/transporte
  –20°C~60°C (–4°F~140°F)

Humedad
: De funcionamiento
  20% ~ 80%
: De almacenamiento/transporte
  20% ~ 90%

Dimensiones
: 154 × 105 × 260 mm (anchura × altura × profundidad)
: 6,1 × 4,1 × 10,2 pulg. (anchura × altura × profundidad)

Peso
: 3,4 kg (1,54 lb.) (impresora solamente)

Accesorios suministrados
: Papel de impresora UPP-110HG × 1 rollo
: Cable de alimentación de CA × 1
: Hoja limpiadora de cabezal térmico × 1
: Controlador de impresora/ Instrucciones de uso × 1
: Antes de utilizar la impresora × 1
: Lista de servicio técnico × 1
: Licencia de software × 1
: Etiqueta de información × 1



Interfaz

Interfaz paralela

Conector de control
Conector IEEE1284-B (D-sub de 36 terminales)
Entrada: 5V (TTL) (máx.)
Salida: 5V (TTL) (máx.)
Transmisión de datos
8 bits, en paralelo, estándar IEEE STD 1284-1994
Compatible, Reverse nibble, ECP
Nivel de lógica TTL

Asignación de terminales de conector de interfaz paralela

Ter-minal	I/O	Señal		
		Modo de interfaz		
		Compatible	Nibble	ECP
1	I	nStrobe	HostClk	HostClk
2	I/O	Data1 (LSB)		
3	I/O	Data2		
4	I/O	Data3		
5	I/O	Data4		
6	I/O	Data5		
7	I/O	Data6		
8	I/O	Data7		
9	I/O	Data8 (MSB)		
10	O	nACK	PtrClk	PeriphClk
11	O	Busy	PtrBusy	PeriphAck
12	O	Perror	AckDataReq	nAckReverse
13	O	Select	Xflag	Xflag
14	I	nAutoFd	HostBusy	HostAck
15		No definido		
16-17		GND		
18	O	Peripheral Logic High (inicio de comunicación a +5V con una resistencia det 1kΩ)		
19-30		GND		
31	I	nInit	nInit	nReverseRequest
32	O	nFault	nDataAvail	nPeriphRequest
33		No definido		
34		No definido		
35		No definido		
36	I	nSelectIn	IEEE 1284 Active	IEEE 1284 Active

UP-D895 es compatible con los modos Compatible, Reverse Nibble y ECP a través de la interfaz paralela bidireccional (IEEE STD 1284-1994).

Interfaz USB

Transmisión de datos
Universal Serial Bus Specification Rev. 1.0 Standard

Asignación de terminales de conector de interfaz USB

Ter-minal	I/O	Señal	Función
		VCC	Cable de alimentación de corriente; corriente máx. 100mA
	I/O	Datos–	Datos
	I/O	Datos+	Datos, inicio de comunicación a +3,3V con una resistencia de 1.5kΩ
		Masa	Cable de conexión a masa

El diseño y estas especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Especificaciones de seguridad

Protección contra descargas eléctricas:
Clase I
Protección contra filtraciones perjudiciales de agua:
Ordinaria
Grado de seguridad en presencia de oxígeno o anestésicos inflamables:
No es adecuada para su empleo en presencia de oxígeno o anestésicos inflamables
Modo de empleo: Continuo

Solución de problemas

Antes de que se ponga en contacto con personal de servicio cualificado, compruebe los problemas y las soluciones que se indican a continuación. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el proveedor SONY autorizado más cercano.

Problema	Solución
Las primeras copias impresas aparecen con pequeños puntos.	¿Acaba de sustituir el rollo de papel? →Si se acaba de colocar un rollo de papel nuevo, el polvo del papel puede hacer que aparezcan manchas blancas en las copias impresas. Pulse el botón FEED y manténgalo pulsado hasta que pasen aproximadamente 15-20 cm (unas 6-8 pulg.) y suéltelo.
No se inicia el trabajo de impresión.	• El papel no avanza. →¿Está la alimentación conectada? →¿Está la impresora conectada correctamente? →¿Hay papel? • Suena la alarma. →¿Se ha recalentado el cabezal térmico? El cabezal térmico puede recalentarse cuando se imprimen continuamente imágenes oscuras. En este caso, el indicador EMPTY parpadea. Cancele el trabajo de impresión y deje que la impresora se enfríe. →¿Ha introducido el papel correctamente? • El papel avanza, pero la impresora no imprime. →¿Ha colocado el papel con la cara termosensible en la posición correcta? (página 8)
La transmisión de datos no es más rápida, ni siquiera después de ajustar el puerto paralelo en el modo ECP.	• ¿Dispone el ordenador el modo ECP? →Incluso si la opción de modo ECP aparece en el controlador de la impresora, algunos ordenadores pueden no disponer del modo ECP. Para más información, póngase en contacto con el fabricante o vendedor del ordenador.
El papel se atasca.	• ¿Se ve si se ha producido un atasco de papel? →Pulse el botón OPEN para abrir la tapa y, a continuación, saque el papel que esté atascado tirando suavemente. • ¿Se ha condensado humedad en la impresora? →El traslado de la impresora de un lugar frío a uno cálido puede favorecer la formación de condensación en el interior de la enfriadora. Desconecte la impresora y déjela alrededor de 1-2 horas (hasta que alcance la temperatura ambiente) y vuelva a intentar imprimir.
La impresión está sucia.	¿Está el cabezal térmico sucio? →Utilice la hoja limpiadora que se suministra con la impresora para limpiar el cabezal térmico. (página 12)
La impresora se detiene cuando imprime imágenes oscuras de forma continua.	Cuando se imprimen 15 o más copias con zonas negras sólidas, la tecnología de compensación de temperatura del cabezal térmico puede desconectar la impresora para impedir que el cabezal se recaliente. →Detenga la impresión y deje que el cabezal térmico se enfríe.

